

TILTØK

BRÚDLEYP

Í dag, 1. november giftast í Elsted kirkju Annika Winther úr Havn og Karsten Klit úr Nørresundby.
Adr.: Sølbærhaven 131, DK-8520 Lystrup, Danmark.

Í dag, 1. november giftast í Samuelskirkjuni í Keypp-mannahavn Joan P. Danielsen og Signar Johannesen, Hoyvík.

Leygardagin 6. desember kl. 14.00 giftast í Býráðsalinum í Klaksvík, Martha Justesen, Norðdepli og Andrias Hammer, Eiði. Veitslan verður hildin í Skúlanum á Fossánesi kl. 18.00. Tey, ið vilja gleða brúðarparið við at koma, verða biðin um at siga frá á tlf. 318709, 423081 ella 452074 áðrenn 23. nov.

GULLBRÚDLEYP

Fríggjadagin 14. november hava Daisy og John Joensen á Frælsinum 12, Tórshavn verið gift í 50 ár. Dagurin verður hildin í Pálsstovu fríggjakvöldið 14. nov. kl. 19.00. Tey, ið vilja gleða gullbrúðarparið við at koma, verða biðin um at siga frá á tlf. 312687 ella 456305 áðrenn 1. november.

SILVURBRÚDLEYP

Mánadagin 24. november hava Maria og Trygvi Samuelsen í Kollafirði verið gift í 25 ár. Dagurin verður hildin 29. november kl. 19.00 í Bygdarhúsinum í Hósvík. Tey, ið vilja gleða silvurbrúðarparið við at koma, verða biðin um at siga frá áðrenn 20. nov. á tlf. 421468 ella 228624.

75 ÁR

Alla halgannadag, 1. november, fyllir Marna N. Joensen á Eiði 75 ár. Hon er burturstødd føðingardagin.

85 ÁR

Leygardagin 8. november verður Gunleyg Poulsen á Skipanesi 85 ár. Dagurin verður hildin í Elim í Söldarfirði frá kl. 13.00-17.00.

85 ÁR

Sunnudagin 2. november fyllir Distan Haraldsen, Sørvágur 80 ár. Føðingardagurin verður hildin 1. november í Svanga 34, Tórshavn.

Mánadagin 3. november verður Astrid Vørðhamar, Fuglafjørður, 85 ár.

LÆKNAVAKTIR

Tórshavn:

Læknavaktin tlf. 310033

Eysturoy:

Leygardagin 01.11. Gøta tlf. 44 10 86

Sunnudagin 02.11. Eiði tlf. 42 30 06

Norðoyggjar:

Læknavaktin tlf. 458888

Vágar: tlf. 332413

Suðuroy (norður): tlf. 371560

Suðuroy (suður): tlf. 373030

Tannlæknavakt, Tórshavn

Bráðfeingishjálp fæst leygardag, sunnudag og halg dagar kl. 10-11. Tlf. 314544.

Gudstænastur

Alla halganna dag
leygardagin 1. november
Havnar kirkja: kl. 20, Meinhard Bjartalíð, minning-argudstænasta teirra sjólátnu *Christianskirkjan:* kl. 20, Hans Eiler Hammer, minning-ardagur teirra sjólátnu. *Gjógv:* kl. 14 Minningarhald, *Eiði:* kl. 15.30 Minningarhald Emil Olsen *Tvøroyrar kirkja:* Minningarhald teirra sjólátnu verður í kirkjuni kl. 13.30. Aftaná verður farið út á minnis-varðan, har kransar verða lagdir

Sunnudagin 2. november
Alla Halganna sunnudag
Havnar kirkja: kl. 11, Sonja Klein *Nólsoy:* kl. 12, Bjarni Bæk. Allahalganna sunnudag gongur talvan, fyri Føroyska Einkjugrunnin, í øllum kirkjunum í Suðurstreymoyar Eystara prestagjaldi *Argir:* kl. 11, *Kirkjubøur:* kl. 12.15, altarg., Heri Joensen. Talvan gongur í Suðurstreymoyar vestara prestagjaldi fyri Einkjugrunnin *Vesturkirkjan:* kl. 11, *Hestur:* kl. 14, altarg., Bergur D. Joensen *Vestmanna:* kl. 12, Inga Poulsen Dam. Talvan gongur fyri Einkjugrunnin *Skála:* kl. 11, *Sjóvar kirkja:* kl. 12.10, Jógvan Friðriksson *Míðvágur:* kl. 12, altarg., David Johannesen. 2. november verður farið í kirkju kl. 12 í Sandavági, Míðvági, Sørvági og Bø *Leirvík:* kl. 12, Uni Næs. Í Fuglafjarðar prestagjaldi gongur talvan fyri Einkjugrunnin *Norðskála:* kl. 11.40 skriftamál, kl. 12 messa (minningarhald), *Funningur:* kl. 17 messa (minningarhald), Emil Olsen. Talvan gongur í øllum kirkjum í Eiðis prestagjaldi fyri Einkjugrunnin *Vágur:* kl. 15, minningarhald, Patrick de Neergaard. Aftaná verður farið vestur til minnis-varðan, har kransur verður lagdur

Gøta: kl. 12, Martin R. Jacobsen. Í Nes prestagjaldi

gongur talvan fyri Einkjugrunnin *Gjógv:* kl. 12, minningarhald, Emil Olsen *Tvøroyri:* kl. 11, familju- og barnagudstænasta *Øravík:* kl. 17 altarg., Jónsvein Bech. Á Tvøroyri og í Øravík gongur talvan fyri Einkjugrunnin *Klaksvíkar Sjúkrahús:* kl. 10, *Árnafjørður:* kl. 12, altarg., *Norðoya Róktarheim:* kl. 14.30, Hans Eiler Hammer *Christianskirkjan:* kl. 11, Niels Pauli Danielsen. Talvan gongur fyri Hjálpargrunnin *Glyvvar:* kl. 11, Meinhard Bjartalíð. Talvan gongur fyri einkjugrunnin *Húsavík:* kl. 12, Jákup R. Hansen

Talvan gongur í Norðstreymoyar prestagjaldi fyri Einkjugrunnin.

Samkoman Rhema
Staravegur 5
Sunnudagin kl. 17 verður familjumøti, Símin Jacobsen talar á møtinum. Eisini verður kaffi. Mikukvöldið kl. 20 Samkomufundur. www.rhema.fo

Meinigheitin í Hoyvík,
uppi á Brekku 3
Sunnudagin kl. 11 Gudstænasta v/ Magnus Simonsen, evni: dópur, kl. 14 Sunnudagsskúli.

Frelsunarherurin, Tórshavn
Sunnudag kl. 11 Møti, kl. 14 Sunnudagsskúli, kl. 18.30 Bønarmøti, kl. 18 Møti. Mánadagin kl. 17 smáskótar og stórir skótar. Týsdagin kl. 17 og 20 Hornvenjing.

Hebron, Argir
Sunnudagin kl. 10.30 Morgunmøti og samstundis verður barnaansing, kl. 11.30 Samvera við drekkamunni, kl. 12 Sunnudagsskúli og møti har Eyðun Eltø talar. Kl. 16 verður samkoma fyri foreldrum, sum hava fingið børn seinasta árið. Ein og hvør er hjartaliga vælkominn at vera við. Sunnukvöldið kl. 21 Bónar- og lovsongsløta fyri ung í aldrinum 13-19 ár. Mánakvöldið kl. 19 Ungdómstiltak, sum verður

annaðhvørt mánakvöld í vetrarhálvuni og er ætlað ungdomi (5.-10. flokk). www.hebron.fo

Ebenezer
Sunnudagin kl. 10 Breyðbróting, kl. 12 Sunnudagsskúli, kl. 18 Evangel. møti. Týsdagin kl. 17 Fritíðararbeiði. Mikudagin kl. 17.30 AWANA. Samfelagsmøtini verða í døgunum 5.-9. november. Mikukvöldið kl. 20 Byrja samfelagsmøtini við bønarmøti.

Lívdin
í Hoyvíkar skúla
Leygarkvöldið kl. 20.30 Ungdómsmøti.

Sunnmorgunin kl. 10.30 Familjumøti og tilbiðjunarmøti kl. 12, lutтока verður av Ebenezerkórinum á báðum møtum. Barnaansing er fyri børn undir skúlaaldur á báðum møtum. Sunnudagsskúli er kl. 12. Drekkamunnur er millum møtini.

Týskvöldið kl. 20 (í eini skúlastovu) Bibilmíni, undirvist verður um Opinberingina. Heimasíðan www.livdin.fo

Meinigheitshúsið
Leygardagin kl. 16.30 Bónarløta – kvinnur, kl. 19.30-22 Juniorhugni. Sunnudagin kl. 14 Sunnudagsskúli, filmur um gøtu-børnini í Kiev, innsavnan til Ytrimissión, kl. 18 Møti v/ Høgna Poulsen, Meinigheitskórið syngur.

Filadelfia
Landavegur 22
Í dag kl. 17 Landsbøn. Í morgin kl. 11 Morgunmøti v/ Tummas Jacobsen, kl. 18 Møti v/ Hjördis Petersen, evni: Harrin gróir. Mánakvöldið kl. 20 Bónarskúlin. www.filadelfia.fo

Katólska kirkjan
Hvønn gerandisdag kl. 17.30 Messa í Kerit. Leygardag kl. 11.30 Messa í Kerit. Sunnudag kl. 11 Hámessu v/ Pater Wolf Schmidt í Mariukirkjuni. Aftaná verður kirkjukaffi. Sunnudagsskúli kl. 14.

Kirkju- og missiónshúsið á Argjum
2. nov. Møti v/ Regin Høgnesen.

KFUM og KFUK í Havn
Mánadagin kl. 15 í KFUK: Eldrasamkoman við Hera Trondheim lærara. Evni: Lina Sandell. Týsdagin kl. 17 í KFUK: Várleði fyri børn.

Samkoman Immanuel
Sunnudagin kl. 13 Sunnudagsskúli, kl. 17 Møti.

Tórshavnar Hvítusunnusamkoma
Yviri við Strond
Sunnudagin kl. 11.00: Morgunmøti og kl. 18.00: Evangelískt møti. Øll eru vælkominn.

Saron, Vestmanna
Leygardagin kl. 15-17 Bibil-seminar v/ Sam Jacobsen, evni: Visión og málsetningur, kaffistøður kl. 16. Sunnudagin kl. 11 Morgunmøti v/ Jón Miðberg. Mánadagin kl. 20 Bønarmøti. Telefonandaktin 424741.

Vestmanna Missiónshús
Sunnudagin kl. 14.30 Sunnudagsskúli, kl. 19 Møti við kolfirðingum við talu og sangi.

Meinigheitshúsið, Sandavágur
Sunnukvöldið kl. 18 Møti v/ John S. Myllhamar, trúboðara.

Norðskála kirkja
Kirkju- og missiónsvikan byrjar í morgin – Alla halganna sunnudag – við skriftamáli kl. 11.40, messu kl. 12 og heldur fram alla vikuna við gudstænastum og møtum. Mánakvöldið verður katekismusgudstænasta kl. 20. Evni: Luther og Skriftin.

Missions- og ungdomshúsið á Glyvrum
Sunnudagin kl. 14 Sunnudagsskúli, kl. 18 Møti, Frits Thomsen á Skála talar. Streingjakórið syngur. Øll eru hjartaliga vælkominn.

Gøta
Mánadagin 3. nov. kl. 20 Glyvra-Hanusarshús, biblútími v/ Peter O. K. Olofson: Forsoningen.

TILTØK

Meinigheitshúsið á Skála
Sunnudagin kl. 13.30 Sunnudagsskúli og kl. 19 Møti við Torleif Johannesen, sjómans-trúboðara. Evni Gud er kærleiki, Gud er heilagur. Innsamling til húsið. Drekkaverður aftaná møti.

Elim í Söldafirði
Sunnudagin kl. 12 Breyðbróting og sunnudagsskúli. Á møtinum kl. 18 lutтока Anna og Símun Pætur á Torkilsheggi. Øll eru hjartaliga vælkominn.

Aglow møti í Runavík
Aglow møti verður í Hæddini í Runavík leygardagin kl. 15. Allar kvinnur hjartaliga vælkomnar.

Lívsins Orð, Saltangará
Sunnudagin kl. 17 verður Evangel. møti. Tim 5 verður mánadagin kl. 17.30 og Ungdómsmøti kl. 20.

Keldan, Skálafirði
Sunnudagin kl. 17 Møti, ungdomur skipar fyri. Barnamøti kl. 17. Vælkomin í Kelduna. www.keldan.fo

Tabor, Toftir
Ungdómsmøti verður í kvøld kl. 20. Evni verður: »Barna-dópur« við Thomas Dam. Húsið verður opið til kl. 24. Øll eru hjartaliga vælkominn.

Thabor, Fuglafjørður
Opíð hús verður leygarkvöldið kl. 21.

Sunnudagsskúli verður sunnudagin kl. 14.30 og møti kl. 18.

Missionshúsið í Hvalvík
Sunnudagin kl. 14.30 Sunnudagsskúli, filmur um gøtu-børnini í Kiev verður vistur, og kl. 18 Møti við Jórún Malaikev, greitt verður frá arbeiðinum millum gøtu-børnini í Kiev. Øll eru hjartaliga vælkominn.

Missionshúsið í Leirvík
Møti verður sunnukvöldið kl. 18 v/ Kristian á Reynatrøð. Barnaansing verður. Ungdómsmøti kl. 21 v/ Regin Høgnesen.

Soli Deo Gloria
Hóskvöldið kl. 20 Ungdómsmøti.

Sunnudagin kl. 14 Sunnudagsskúli, kl. 18 Møti. Mánakvöldið kl. 20 Bónarmøti.

Aglow, Klaksvík
Møti verður á Soli Deo Gloria leygarkvöldið kl. 20, Thomina Svøðstein vitnar. Filmur verður vistur, allar kvinnur eru vælkomnar.

Getsemane, Klaksvík
Mikukvöldið kl. 20 Bónarmøti. Fríggjakvöldið kl. 20 Hugnakvøld fyri ung. Sunnudagin kl. 18 Møti.

KFUM & K í Klaksvík
Fríggjakvöldið kl. 22 Opíð hús. Sunnudagin kl. 14 Sunnudagsskúli, kl. 17.30 Bónar-

løta, kl. 18 Møti við Niels Paula Danielsen, kl. 21 Ungdómsmøti. www.kuff.fo

Missionshúsið á Viðareiði
Sjómanskvinnuringurin á Veðareiði og Hvannasundi koma saman í Missiónshúsinum á Viðareiði hóskvöldið 6. nov. kl. 19.30. Sjómanstrúboðarin Torleif Johannesen verður við. Mínt verður á jólapakkarnar.

Missionshúsið í Skopun
Sunnudagin kl. 14 Sunnudagsskúli, kl. 17.30 Bónar- og lovsongsløta, kl. 18 Møti. Mánadagin kl. 17 Barna-arbeiði 1.-6. fl. kl. 19 samlast ungdomurin frá 7. fl. og eldri. Hjartaliga vælkominn.

Betania, Skopun
Sunnudagin kl. 11 Morgunmøti, Poli Jacobsen talar, kl. 18 Evangel. møti. Øll eru vælkominn.

Sands missionshús
Sunnudagin kl. 14.30 Møti. Sunnukvöldið kl. 18 Møti, evni: »Símun eg havi nakað at siga tær«. Tú er hjartaliga vælkominn.

Frá samkomum í Suðuroynni

Evangelísk møtirøð verður í TB-húsinum frá 31. okt. til 2. november. Hvørt kvøld kl. 20.

Café One Way, Tvøroyri
Dynamis bibliskúlin verður leygardagin 1. nov. kl. 10-12 og kl. 13-15. Tilmelding á tlf. 222694.

Alpha-skeið verður mánakvöldið 3. nov. kl. 18.30. Øll eru vælkominn.

Missionshúsið á Tvøroyri
Vegna møtini í TB-húsinum verður onki ungdomsmøti hetta vikuskiftið. Eingin sunnudagsskúli verður sunnudagin (barnaguds-tænasta verður kl. 11). Einkimøti verður sunnukvöldið vegna møtirøð í TB-húsinum. Øll eru hjartaliga vælkominn.

Missionshúsið í Vági
Fríggjakvöldið kl. 19.30 verður skipað fyri einum undirvisingarkvöldi, har Mads Noer frá felagsskapinum »Agape«, innan dansku heimamissionsina, kemur at undirvisa í evnunum »Trúarlív og kenslulív« og »Tvistøður, hvussu loysa ella líva við teimum«. Høvi verður at seta spurningar og til samtalu. Innsavnan verður.

Sion, Vágur
Sunnudagin kl. 11 Morgunmøti, kl. 18 Møti. Øll eru hjartaliga vælkominn. Mánakvöldið kl. 21 Bónarmøti og Bønartenasta á tlf. 373777. Tú ert vælkominn at ringja um tær tørvar forbøn.

Betel, Vágur
Leygardagin kl. 20 Ungdómshundur. Sunnudagin kl. 11 Breyðbróting, kl. 13.30 Sunnudagsskúli, kl. 18 Evangel. fundur, talari: Svenning av Lofti. Mánadagin kl. 20 Bónarfundur.

Ónsdagin kl. 20 Uppbyggingarfundur.

Frelsunarherurin, Vágur
Broytingar vegna møtirøð í TB-húsinum: Fríggja- og leygarkvöldið ongir biblútímar. Sunnudagin kl. 14 Sunnudagsskúli, kl. 17 Evangel. møti har Eyðun Christiansen talar. Týskvöldið kl. 20 Heimaforbundið.

Bygdarhúsið í Lopra
Møti verður sunnukvöldið kl. 20 Svenning av Lofti talar. Øll eru hjartaliga vælkominn.

Tilhaldið
í Tórsgøtu 21, tlf. 316491
Opíð er mánadag 10.00-18.00. Týsdag-fríggjadag kl. 10.00-17.00. Drekkamunnur er at fáa hvønn dag, eins og bløðini eru til taks.

Mánadagin 3. november
kl. 10-10.30 Fimleikur, Sonja Danielsen kl. 10.30-18 Vit hugsa um jólini kl. 14-18 Kortspæl, telsing, landastrok, bobbspæl,dart og onnur spøl. Tilmelding til døgurðan miku- og fríggjadagin, tlf. 316491

Týsdagin 4. november
kl. 10-12.00 Vit baka til jóla kl. 10-11.30 Vit syngja – Benny og Flemting Samuelsen. Øll eru hjartaliga vælkominn kl. 14.30 Jórunn »forvitnast frá« Fridu hvussu tað var at

vera barn í Havn í 1930 og 1940

Mikudagin 5. november
kl. 10-13.00 Matgerð. Anne Grethe Harlou kl. 12.00 Døgurði. Til ber at koma sum gestir. Tilm. mánadag, tlf. 316491 kl. 15.00 Sjá skrána í bløðunum *Hósdagin 6. november*
kl. 10-10.30 Fimleikur, Sonja Danielsen kl. 14-17.00 Telduprát *Fríggjadagin 7. november*
kl. 10-13.00 Matgerð, Anne Grethe Hourlou kl. 12.00 Døgurði. Til ber at koma sum gestir. Tilm. mánadag, tlf. 316491 kl. 13-17 Opíð hús

Tað er altíð ein krókur í Tilhaldinum – um tygum ikki fæst við nakað lívri Vit ynskja at øll skulu kenna seg vælkominn.

Pensionistafelagið í Havn
Vit koma saman hvørt mikukvøld kl. 19 til ymisk spøl og hugna. Einaferð um mánaðin hava vit bingo og tá byrja vit kl. 18. Øll m/k sum eru 60 ár kunnu gerast limir, annars er aldurin fyri tíðarpensionistar og avlámispensionistar 55 ár.

Sunda Pensionistafelag
Hugnakvøld verður í Eydnuni á Oyrbakka mánakvöldið 3. nov. kl. 19. Kingobólkurin úr Tjørnuvík luttekur.

Reingerðingsmaskinur
til stovnar,fyritøkur og privata nýtslu.

Gólvvaskimaskinur
-vask og uppsúgving

Skúrimaskinur
-til skúring av gólvum

High-speed maskinur
-til polering av flestu gólvsløgum

Dust & Vatnsúgvarir
-súgva vatn eins væl og dust

Nýtt snið 750/1250

Bílegg áðrenn prishækkkan 1.jan.

A.H. Jensen
Stoffalág 25, tlf.: 322 676, fax: 318 101
E-mail: a_jensen@post.olivant.fo

Alt innan reingerð

TASKI JohnsonDiversey
Clean is just the beginning

Søla og tænasta

EITT LJÓS Á GØTU MÍNI

»Tit mega ikki ræðast! Ti at eg veit, at tað er eftir Jesusi, hinum krossfesta, tit leita. Hann er ikki her, tí hann er risin upp, sum hann hevur sagt. Komið higar og stiggið staðin, har sum Harrin lá!«

Matt. 28, 5-6

Páskir á heysti, eitur onkur sunnudagur hesa ársins tíð. Prædikuteksturin ber boð um hetta. Páskamorgun. Tá ið glíggjaði fyri degi, hoyrdist veingjasuð í urtagarði Jósefs. Nú skuldi undrið henda. Hin stóri, tungi steinurin, sum hevur avbyrt vegin til lívsins land, skuldi veltast burtur. Frammanfyri hesum steini hevði ætt eftir ætt støða í vónloysi og avmakt. Ræðsla og myrkur hevði fyllt teirra tilveru. Kerúbar við glampandi logasvørði høvdu vart atgongdina til Paradís.

Men nú var páskamorgun...vegurin til himmals var latin upp aftur. Hin síðsti stóri steinurin, sum stongdi fyri gróviní, skuldi burtur. Ei undur í at jorðin skalv tá ið hetta undrið hendi.

Og so hoyrdist: Jesus livir!

Har hin stóri, tungi steinurin áður hevði ligið, spratt vónarinnar páskalilja fram. Jesus livir! Hann, ið doyði á krossinum, livir. Guð hevur prógv-að, at offurgerð Jesu, er fullgott offur. Tað er fullgjørt! Alt! Deyðin – eisini hesin seinasti figgindi – er sligin. Myrkrið hevur fullkomuliga tapt.

Jesus er veruliga risin upp! Grøvin er tóm. Heldur ikki líkaminum orkaði deyðin at halda føstum. Var Jesus ikki líkamliga risin upp, so hevði deyðin havt eitt sindur eftir. Men nú er grøvin tóm. Sigur hins upprisna er fullkominn.

Jesus livir – og hann livir fyri teg. Hann megnar at lyfta allar steinar, sum steingja vegin til himmals fyri tær. Og hann, ið hevur hetta vald og hesa megi, er nær hjá tær. Við lið tína stendur hann og sigur: Óttast ikki, eg eri tín endurloysari. Gev teg trygt yvir í mínar hendur. Einkí er ov tungt og trupult fyri meg! Amen!

John S. Myllhamar

